

**On-site Education of Practical Languages for Area Studies Report in 2010
—Vietnamese, Hanoi national University, Vietnam, Term (3 November. 2010 - 19 March.
2011)—**

Year of Enrollment: 2010

Graduate School of Asian and African Area Studies

Atsuko Yamakawa

Language Training

I studied Vietnamese at Hanoi National University from 3rd November to 20th January, for about 3 months. Within this 3 months, I had 4 classes a week. 1 class is 90 minutes.

The way to study Vietnamese is mainly using the grammar textbook and practicing communication. Since I studied Vietnamese with another student, we always had a lot of subjects to talk. Sometimes we did not use the textbook at all but we just had communication. Since I was a student of Vietnamese, I have already known the basic Vietnamese then I started to study at the intermediate level. Even so, it was difficult to speak and listen Vietnamese for me, especially choosing correct subject is difficult. Therefore I had to practice by using it in daily life.

In the class, we could talk anything we wanted at anytime even the subject does not have any relation with the subject we were learning. Teachers answered any question without any constraint. In addition, the teachers invited us to the dinner and sometimes we ate lunch or dinner together. They are really kind and friendly. Therefore I could learn not only Vietnamese but also Vietnamese culture from them.

About studying specialistic Vietnamese, I studied the technical terms by reading the documents because I did not have enough time to study it during the class. However since I could study at the Forest Science Institute of Vietnam, when I drew up the questionnaire, the staffs of the Institute helped me and whenever I had a question, I could ask them. Like this, I could learn Vietnamese which is related with my study.

ベトナム語の授業は1回およそ90分、週4回であった。同じ研究科の学生と共に学習したので、生徒2人に対し教師1人であった。私は大学学部よりベトナム語を学習していたので中級レベルからのスタートであった。授業は会話と教科書を用いての文法学習がメインであった。ただ、毎回1課進むといった決まりはなく、会話だけで終わる時も度々あった。しかし学習している内容から逸れた質問や話題をしても、先生は気軽に答えてくれ、ベトナムの文化的な行事がある時にはその文化についても教えてくれた。また授業外でも先生方が家に招いて下さったり、一緒にご飯を食べに行ったりすることもあり非常にフレンドリーであった。

専門的なベトナム語の学習に関しては、授業中に学習することはなかったが、自身の資料読解を通して、また森林研究所でのアンケート作成を通して習得した。研究所の方には、意味のわからない言葉や

どう表現したらよいかについて教えてもらった。



1 Trong Lớp Học



2 Viện Khoa Học Lâm Nghiệp Việt Nam



3 Viện Khoa Học Lâm Nghiệp Việt Nam